BING WONG
Percy H. Allman Ltd.
Real Estate
2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.
Phones: Office BA. 3912 ; Res: CE. 071

**◎家庭兼事業，一舉兩備的**

雜貨生意。具有四聯房一組。位在西區繁盛大道。每日生意過百元。初次出賣。取價甚平。此乃生活安定。勞力甚少之事業也。

**◎四房住宅，超乎其類**

位在南雲。陽光普照之區。握交通之便利。屋式新穎。房舍寬廣。構造均用上材。堅實優雅。同級屋舍中。此乃上乘者。如欲一覩為快。請電話約。候無任歡迎也。

奥文實業有限公司黃文炳謹啓

---

卡城 永泰公司 華埠
WING TAI CO.
116 2nd Ave E.
Calgary, Alta.
Phone 694675

本店專營 合時瓜菜 祖國雜貨 鮮肉燒臘

**新到** 祖國名師精製

白油腸 臘鴨
鴨肝腸 鴨下庄 發行
五花臘肉 鴨片肉

新到合時水貨 罐頭食品

---

**元發雜貨藥材公司**
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
PA. 1548 ) Vancouver 4, B.C.

應時水貨
檳芋仔 紅芋仔
沙田柚 沙坪粉葛
檳芋頭 鮮佛手白果

一九五七年滿載榮歸大吉勝
一九五六年最新冬季行情部經已出版
如未收到 函索即奉

---

**廣萬生雜貨發行**
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone: MU. 3-[illegible]32 Vancouver, B. C.

**新到**

冬節禮品上市
糯米枝干
生晒槐枝干
翠香糖姜
錦盒茗茶
西洋菜干
大沙田柚
沙坪粉葛
揀手發菜綠豆

---

"EXPORT"
CANADA'S FINEST CIGARETTE

「羅市体」
爲加拿大最好之香烟

---

## 世界新聞

### 中共承認各大城市缺乏日用品

香港。泛亞社電。中共北平電台。在廣播評論中。承認共區各大城市。現方面臨缺乏公共交通設備。肉類。日用品及衣服。布匹等之嚴重問題。廣播中。並證實香港各報。最近所載之消息。謂共區各主要城市。包括廣州在內。人民每日必須列隊等待購買豬肉。有時整日佇候。仍未能購得。

評論中。提出兩個難於自圓其說之理由。解釋此種嚴重現象。據謂在實行工資改革政策後。城市工人之工資增加。及大部份工人之生活標準提高。實際上中共調整工資之比率極低。而强迫工人儲蓄之數額則較前激增。同時。人民所需之日用品尚無法購得。每日在饑餓線上掙扎。更談不上提高生活標準。

### 台省府實行緊縮將解聘顧問人員

台北。泛亞社電。此間可靠方面。於星期三透露。台灣省政府。為實行緊縮。已決定於明年一月一日起。將所有省府顧問。參議及諮議解聘。現時担任此類乾俸職位者。共計一百零四人。其中有許多按月支薪。不問政事。已達十年之久。參議及諮議中大部份爲台灣籍人士。

### 台灣各界聯合組織遊客協會

台北。泛亞社電。台灣各旅行社。航業與航空公司及有關政府機構聯合組織台灣遊客協會。繁榮自由中國旅行業務。推選現任台灣紙業公司董事長游彌堅。為理事會主席。

---

**馬文仲會計師事務所**

各稅填報 會計審計

電話 TA. 3621

地址會九三喜市定街東四一〇號
410 - 193 East Hastings
VANCOUVER, B. C.

---

哈蚧海龍 雙龍丸

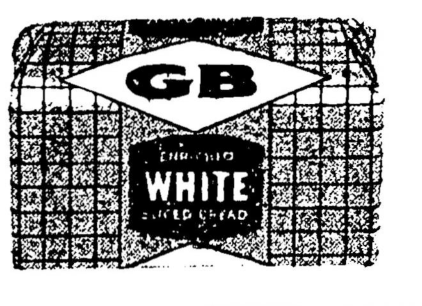
男界體弱需藥

補氣生精 增加體力
工作操勞 久不入睡
夜尿腰痛 神速見効

香港萬和祥總代理各埠藥商均有代售

---

溴列坱嘜麵包
改名爲GB嘜
名雖改易但該麵
包仍爲舊公司所
發賣仍爲舊人員
所製造請君購買
GB嘜麵包莫論
在何處購買時時
新鮮



**◎新型西餐館出賣**

本西餐館現設位于亞省尾利慎血埠式街。設備新型上等傢私。地位適中。向來生意興旺。惟限于人力問題。各股東願割價出賣。如有興趣願營斯業者。請函商面洽均佳。如在卑詩者請就近與雲埠關邦健先生面洽。如在亞、沙等省者。請直接與本餐館主人商洽。如欲獨自生意亦由尊意。

通訊處 CLUB CAFE
638 2nd St,
Medicine Hat, Alta
電話 TA. 4091

---

Oppenheimer Bros & Company
are now in the
Wholesale Flower Business
Located at
256 - 258 E. Georgia Street
in Vancouver, B. C.
We Cordially invite you to
come in and see us
Our Telephone is MUtual 3-3391

本公司現已加入爲生花發行家。位於雲埠。佐治街東式五六—式五八號。我們誠懇邀請列位。親臨參觀。本公司電話MU. 3-3391

奥彬喜馬兄弟公司敬約

---

Dollar Tailors Co. 548 Main St.
Phone TA. 7710 **大來洋服公司** Vancouver, B. C.

本公司新辦到一批靚西褲絨料
爲酬謝顧客起見特價平賣！

◁定做每條▷

特價$8.50至14.50

---

**◎東莞李福專醫跌打刀傷奇難雜症限日痊癒**

秘製環球唯一實驗包愈皮膚百病膏 每盒銀弍毫半
應驗如神少林寺跌打立即散瘀止痛消腫吊瘀散 每料銀拾圓
遠年爛脚殊砧實驗拔毒生肌煙口散 每樽銀拾元
包愈立止心氣痛茶每包一元七毛五 立止小腸氣痛茶每包壹元七毛五
本醫生醫務所寓哥街門牌四百四十五號東方旅館壹百廿弍號房

通訊處 LEE FOOK 雲埠代理威金利源大藥號
% HOTEL EAST
5 Gore Ave. Vancouver 4. B.C. Canada

---

### 園口出租

位於孖連街路邊十個力架乾淨好地。有去水溝渠。隨時可以耕種。灌溉便利。園內住屋車房以及棧房各一間。平租。如意者請到本公司商議。

### 園口出賣

位于孖連街路邊四個力架乾淨好地。隨時可以耕種園內有住屋棧房各一間平賣

### 住屋出賣

㈠近唐人街六百號部洛。兩層樓。一辣㕑地。屋內水電齊備。乾淨企理。業主急賣。價銀七千五百元（二千五百元現銀。餘充銀期每月五十元）

㈡佐治街六百號部洛夾鉄利街七個房。兩層樓。價銀七千四百元。

㈢位於佐治街兩層樓。九个房。有三合土土庫。自動油爐。房大間光猛。屋內屋外非常穩固乾淨。該西人屋主急賣。

㈣近緬街。離唐人街不甚遠。除有客廳。廚房及三个睡房外。另有兩個房土庫。價銀七千元。

㈤近緬街夾六街。兩層樓。六個房。有土庫。有煖氣爐。價八千二百元。（二千元現銀餘充銀期）

莫比實業貿易有限公司
澳埠：緬街五三九號
電話：MA 九六弍一
晚間 KE 三九壹二R

---

[illegible] Theatre
**樂斯戲院**

即日放影
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映詼諧時事畫片

---

## 美國總統輪船公司

You Can Pay Here the Low-Cost Steamship Fare to Bring Your Loved Ones from Hong Kong

在加給最低廉之船票價值
從速招親朋由香港來加
總統船由香港至舊金山

三等位由叁百一十九元起 頭等位由六百五十元起
威爾遜總統船 克利夫蘭總統船
每三星期開行途經日本檀香山

集團旅行費用如下
香港來舊金山船票三百一十九元
舊金山來雲哥華行李特運及車上膳
費十二元
舊金山至雲埠三等卧鋪二十九元
二元八仙
合共三百五十九元二元八仙
三等位火車行李二百五十淨頭等位
三百五十元由舊金山至雲哥華行李
可享特別運費免收手續
華僑諸君欲在加拿大給最低廉
之船票價值使親友由香港前來
此是可靠的安全旅行美國移民
例新近修改准來加旅客如到達
得金山時該入境証件尚有三十
天期限便得不必如前之需要六
十天換言之貴親朋有多餘三十
天居留香港候搭總統船

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
華埠部設在舊金山
駐加拿大總代理均安號

Chinese Passenger Office:
781 Sacramento Street
San Francisco 8, Calif.
QUON ON CO., LTD. General Agent
254½ Pender Street East
Vancouver, B.C.

---

全加總代理 雲埠均安號
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司

**均安號**

總代理美國總統輪船公司華人客務
代理環球各航空公司飛機客票
代售詩晏亞鉄路火車票
辦理回國護照各種旅行文件

倘欲遣家眷來加拿大在本號交給船費。由本號發給預留船位定單。指定搭客乘有一定船期之總統船來加。保証有位。快捷妥當。欲知詳細。請詢各埠分代理。

由大埠開往香港船期
克利夫蘭總統船 十弍月十五日
威爾遜總統船 正月六日
由香港開往大埠船期
威爾遜總統船 十弍月十五日
克利夫蘭總統船 正月八日

Quon On Co. Ltd.
254½ E. Pender St.
Vancouver, B. C.
Tel. PA. 1025

---

美國
式士省
最上等白米

雙龍牌 孖鐵孖

代理 雲城
廣萬生
元發
元豐
庚利
中和行

---

TAtlow 電話 1754
**黃漢經紀**
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理
老幼人壽燕梳
康健各種保險
買賣營業經紀
會計文房事務

接辦
填報入息稅紙
移民入籍文件